



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 27. September 2018

Nr. 39/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

Der Förderverein Kultur der Stadt Hornbach veranstaltet:  
**Hornbacher Oktoberfest**



**5. Oktober - 19.00 Uhr**  
**Pirminiushalle Hornbach**

Karten sind für 10,- € im Vorverkauf erhältlich bei:  
**Radio Weber Hornbach**

Restkarten gibt's für 12,- € an der Abendkasse

Zünftige Musik, Stimmung, Spaß  
und gute Laune mit der Band

[www.krachleder.de](http://www.krachleder.de)



[www.vgzwlnd.de](http://www.vgzwlnd.de)

# Bilanz nach zehn Jahren Energieberatung der Verbraucherzentrale in Zweibrücken

## GEWINN FÜR RATSUCHENDE, UMWELT UND REGION

Mehr als 800 Beratungen, Einsparungen von rund 5.500 Tonnen CO<sub>2</sub> und das Auslösen von circa 900.000 Euro Investitionen in der Region – das ist nur ein Teil der Bilanz aus zehn Jahren Energieberatung in Zweibrücken. Jene Bürger, die den Weg in die Beratung gefunden haben, konnten nach Angaben der Verbraucherzentrale im Durchschnitt jährlich zwischen 170 Euro (Mieter) und 300 Euro (Gebäudeeigentümer) einsparen.

Seit dem Jahr 2008 können sich Bürgerinnen und Bürger der Verbandsgemeinde Zweibrücken im Rathaus von Dipl. Ing. Klaus Danner zu allen Fra-

gen rund um Energieeinsparung beraten lassen. Er weiß Rat zu Themen unter anderem rund um Wärmedämmung, erneuerbaren Energien oder Förderprogrammen. Zusätzlich wurden 90 Energiechecks durchgeführt, bei denen Danner Hausbesuche gemacht und Gebäude vor Ort auf Einsparpotential geprüft hat.

Klar ist nach zehn Jahren – eine Energieeinsparberatung lohnt sich für alle. Nicht nur die Ratsuchenden profitieren davon, sondern auch unsere Ressourcen, der Klimaschutz und die lokale Wirtschaft. Eine für alle Beteiligten gewinnbringende Bilanz!

Dies sei nicht zuletzt der guten und unkomplizierten Zusammenarbeit von Verbraucherzentrale und Verbandsgemeindeverwaltung geschuldet, wie Bürgermeister Jürgen Gundacker bei einem Pressegespräch anlässlich des Jubiläums betonte.

Bürger, die ebenfalls von der, dank der Förderung durch Bund und Land, kostenfreien Beratung profitieren möchten, können einen Termin für ein Beratungsgespräch im Rathaus der Verbandsgemeinde Zweibrücken Land, Landauer Straße 18 - 20, unter der Telefonnummer (06332) 8062-307 vereinbaren.





Die Verbandsgemeinden Zweibrücken-Land und Bitcherland laden Sie ein zur :

Les Communautés de Communes du Pays de Bitche et de  
Zweibrücken-Land vous invitent à la :

## Sechsten Deutsch - Französischen Freundschaftswanderung

6<sup>ème</sup> MARCHÉ FRANCO - ALLEMANDE DES AMIS

11,4 km

**SONNTAG den 30. September 2018**

**LE DIMANCHE**

**30 SEPTEMBRE 2018**

*Gemeinsamer Start um 8 Uhr 45 vom Parkplatz der Dorfhalle Waldhouse (Frankreich)*

*Pause von 30 Minuten an der Fischerhütte Riedelberg*

*Mittagsessen auf eigene Kosten möglich ab 12 Uhr 30*

Départ groupé : 8h45 depuis le parking de la salle socio-culturelle de Waldhouse (à côté du stade), Rue du Stade.

Pause de 30 minutes à la Fischerhütte de Riedelberg en Allemagne, et retour au point de départ via Dorst (visualisation de traces de castors durant le parcours).

Déjeuner possible, à vos frais, à la salle socio-culturelle de Waldhouse à partir de 12h30



## „Tasto Solo“ mit fast vergessenen Instrumenten



Das Trio „Tasto Solo“, bestehend aus Guillermo Pérez am Portativ, Pau Marcos mit der Fidel und Sängerin Barbara Zanichelli entführten am 14. September die Musikfreunde im St. Fabian Stift in Hornbach in die Musik des 14. Jahrhunderts.

Die Besucher waren vom Portativ, der Name kommt von „Portare“, ist Lateinisch für „tragen“, mit seinen Orgelpfeifen begeistert.

Mit den Liebesliedern, die häufig von Francesco Landini, dem blinden Portativ-Spieler aus dem 14. Jahrhundert stammten, berichteten Tasto Solo über den Tagesablauf in jener Epoche.

Beginnend mit „L’Alba“ – der Tagesanbruch, folgten die musikalische Schilderung einer Jagd auf dem Lande sowie Liebeslieder über die Huldigung einer Frau, an eine Frau (Petra), über die Schönheit einer Frau und den Abschied von einer Frau. Aber auch ein Lied über das vor Liebe brennende Herz eines Mannes war zu hören.

Die Sängerin trug die Lieder auf Alt-Italienisch oder Alt-Französisch vor, die das Publikum jedoch im Abendprogramm, als Übersetzung, nachverfolgen konnte.

Die Musikfreunde bedankten sich nach Zugaben mit einem tosenden Applaus für diesen schönen Abend.

# Althornbacher Kerwe vom 28.09.-03.10.2018

## Programm der Straussbuben und Vereine

### FREITAG, 28.09.

- 18:00 Uhr Teammeldung fürs „Handwähncherenne“ an der Kirche oder [straussbube.althornbach@web.de](mailto:straussbube.althornbach@web.de)  
 18:30 Uhr Beginn „Handwähncherenne“ an der Kirche  
 Anschließend Eichung der neuen Straussbuben  
 18:00 Uhr Pfälzer Abend des Gesangsvereins mit Pfälzer Gerichten (Leberknödel, Hausmacher, Bratwurst) im Bürgerhaus  
 20:00 Uhr Kerwemusik im Gewölbekeller des Bürgerhauses mit Minibar des Gesangsvereins  
 24:00 Uhr Kerb ansingen der Straussbuben im Bürgerhaus

### SAMSTAG, 29.09.

- 13:30 Uhr am Wohnzimmer, Ausgabe von Hemd und Kapp (Straussbube und Mäde)  
 14:00 Uhr Kinderkarussell am Bürgerhaus  
 15:00 Uhr Kerbespiel TVA vs. SC Stambach (Aktive)  
 18:00 Uhr Einlass Oktoberfest im Bürgerhaus mit Livemusik (2 Bands) Beginn 19:00 Uhr

### SONNTAG, 30.09.

- 10:00 Uhr Frühschoppen beim Obst- und Gartenbauverein  
 12:00 -  
 15:00 Uhr Kerbeessen beim Obst- und Gartenbauverein (Schweinebraten mit Knödel, verschiedene Schnitzel mit Beilagen)  
 12:15 Uhr Kerbeumzug der Straussbuben und Mäde mit den Kerwesträussen  
 14:00 Uhr Ausschank im Bürgerhaus mit Kaffee und Kuchen  
 14:00 Uhr Kinderkarussell am Bürgerhaus  
 15:00 Uhr Kaffee und Kuchen beim Obst- und Gartenbauverein  
 15:00 Uhr Kerweredd der Straussbuben am Vereinsheim des Obst und Gartenbauvereins

### MONTAG, 01.10.

- 10:00 Uhr Frühschoppen beim Obst- und Gartenbauverein  
 11:00 Uhr Straußbube und –Mäde auf Stänneltour durchs Dorf  
 12:00 Uhr Durchgehend warme Küche und Traditionelles Kerweessen beim Obst und Gartenbauverein  
 17:00 Uhr Livemusik mit Roland und Heidi, beim Obst- und Gartenbauverein

### DIENSTAG, 02.10.

- 14:00 Uhr **Obst- und Gartenbauverein geöffnet**  
 Bei Dämmerung, Beerdigung der Kerwe, Grabrede der Straußbube und Mäde, an der Kirche

### MITTWOCH, 03.10.2018

- 14:00 Uhr Traditionelles Herings- Essen beim Obst und Gartenbauverein





## **EINWEIHUNGSFEIER DER HALLE DES TTC-RIEDELBERG**

**Freitag, 05.10.2018**

um 18:30 Uhr:

Beginn der Festlichkeiten.

Musikalische Unterhaltung von den Don Martin Hots.

**Samstag, 06.10.2018**

ab 11:00 Uhr:

Tischtennisturnier mit 8 Mannschaften

**Sonntag, 07.10.2018**

ab 14:00 Uhr:

Tischtennisturnier mit ehemaligen Spielern des TTC-Riedelberg.

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.

Es freut sich auf Ihren Besuch

Der TTC-Riedelberg

## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr

und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

**Dienstleistungsabend**

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

**Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:**

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

**Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung**

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

**Revier Bechhofen**

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

**Revier Zweibrücken**

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlensbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlensbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeindewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.  
Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:  
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr  
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr  
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr  
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292  
Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

## Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219



# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 01.10. bis 07.10.2018

## Altersjubiläen

### Battweiler

05.10. Frau Deutsch, Gisela Hauptstraße 21 Zum 85. Geburtstag

### Contwig OT Stambach

01.10. Herr Ziehl, Erwin Am Höfchen 17 Zum 80. Geburtstag

02.10. Frau Ernst, Elsa Talstraße 17 Zum 85. Geburtstag

### Dellfeld

03.10. Herr Müller, Günter Fritz-Glahn-Straße 3 Zum 75. Geburtstag

### Hornbach

01.10. Frau Hoffmann, Edith Zinselstraße 40 Zum 85. Geburtstag

06.10. Frau Müller, Inge Bergstraße 10 Zum 80. Geburtstag

### Käshofen

07.10. Frau Vollmar, Anni Hauptstraße 21 Zum 75. Geburtstag

### Kleinsteinhausen

06.10. Herr Pfeifer, Walter Buchheckenstraße 12 Zum 80. Geburtstag

## KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ



## KULTUR Stadt Zweibrücken

### KVHS-Kurs: Heimnetzwerke richtig verstehen und konfigurieren

Sie interessieren sich für Heimnetzwerke, wollen sich möglicherweise einen netzgebundenen Speicher (NAS) einrichten oder benötigen einen weiteren Access Point, um das vorhandene Wireless-LAN zu erweitern? Oder wollen Sie einfach nur einen Router tauschen? Dieser Kurs für Einsteiger gibt in Theorie und Praxis eine fundierte Einführung, Ethernet Netzwerke zu konfigurieren und Störungen zu beheben.

Um erfolgreich am Kurs teilzunehmen werden ein Grundverständnis für Datenverarbeitungsgeräte und der sichere Umgang mit Windows, Linux oder Apple Betriebssystemen vorausgesetzt.

Der Kurs findet ab dem 17.10. fünf Mal mittwochs von 18:00 bis 19:30 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Teilnehmer bezahlen 37,50 Euro und sollen sich vorab telefonisch unter 06331 809 336 oder auf kvhs-swp.de anmelden.

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag. Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

**Kurs C: COMIC – Werkstatt**

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr,

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,

**Leitung:** Johannes Rebmann

**Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs**

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

**Kurs C: Aquarellmalerei**

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. – 12.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. (anteilige Kursgebühr)

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig

**Leitung:** Iris Weiß

**Kurs: Töpfern.**

Wir fertigen Advents- und Weihnachtsmotive aus Ton in Platten und Wulsttechnik..

**Termine:**

Freitag, 21.09. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 28.09. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 19.10. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 26.10. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 09.11. 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 6 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 55,00 Euro incl. Materialkosten

**Leitung:** Liane Rößler

**Ferienkurs: Themenorientiertes Schreiben**

Ideenreichtum ist in diesem Kurs gefragt. Themen werden vorgegeben, spontane Gedanken dazu aufgeschrieben und „untermalt“. Spannend!

**Termin:** 08.10. – 11.10., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Ab 10 Jahren, Jugendliche

**Kursgebühr:** 54,00 Euro

**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

**Workshop: Servietten – Technik**

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene

**Leitung:** Eva Scheerer

**Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule  
Zweibrücken**

unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Dauer:** 180 Minuten

**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Einladungskarten und Materialkosten

Kinder ab 5 Jahre

Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

**Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen**

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten  
Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an:**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

**Noch Plätze frei bei Villenrundfahrt  
am Sonntag, 7. Oktober**

Das Kultur- und Verkehrsamt veranstaltet am Sonntag, dem 7. Oktober ab 15.00 Uhr eine Villenrundfahrt zu den Gründerzeit- und Fabrikantenvillen in Zweibrücken. Bei der von Gästeführerin Monika Link begleiteten Fahrt sind noch Plätze frei. Busfahrkarten sind für 8 Euro pro Person beim Kultur- und Verkehrsamt erhältlich, Tel. 06332/ 871 -471.

**Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken**

Wir freuen uns, Ihnen am **Mittwoch, dem 26. September 2018, um 13.45 Uhr**, im Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, das Programm der neuen Zertifizierten Natur- und Landschaftsführerinnen vorzustellen. Mitmach-Wanderungen, Naturführungen mit Untersuchungen, Experimenten und Spiel-Aktionen sind im neuen Faltblatt „NahTour – Aussen.Stadt.Innen.“ veröffentlicht.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse!



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Impressum**

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2  
(Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**  
**amtlicher Teil:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**redaktioneller Teil:** Verbandsgemeinde  
Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken,  
Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Blees, Produktionsleiter

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Reklamationen**  
**Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713,  
E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend: A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176 - 24702549)**

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

#### D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

#### F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

#### G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfels-gymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J.Frank & S.Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M.Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Tischtennis (altersoffen)**

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S.Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T.Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**,

bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Showtanz (altersoffen)**, bei T.Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Musikzug und Jugendorchester (altersoffen)**, bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [vt-info@vtcontwig.de](mailto:vt-info@vtcontwig.de)**

**Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ffb24.de](mailto:edith.mueller@ffb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel . 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel-schumacher96@web.de](mailto:Daniel-schumacher96@web.de)

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

**● Dellfeld**

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln?**

**Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung. Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

**Landfrauen:**

**Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr

für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

**● Großsteinhausen**

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

**● Hornbach**

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040** (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 28.09.18 um 19:00 Uhr

**Herbstferien vom 01.10. - 12.10.18 - in dieser Zeit finden keine regelmäßigen Gruppen und Kreise statt!**

**● Käshofen**

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

**Kleinbundenbach**

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther, 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

**● Kleinsteinhausen**

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

**● Wiesbach**

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20,

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220,

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)

# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzland.de

### Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land geschlossen

Die Verbandsgemeindeverwaltung bleibt am

**Dienstag, den 2. Oktober 2018**

wegen Betriebsausflug geschlossen.

Bei dringenden Notfällen der Wasserversorgung und Kanalisation ist der zuständige Bereitschaftsdienst unter der Mobilnummer 0171-7777559 (Wasserversorgung) und 0151-12105362 (Kanalisation) erreichbar.

Um Kenntnisnahme und Beachtung wird gebeten.

Ihre Verbandsgemeindeverwaltung

### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen sucht ab 01.12.2018 für den Bewegungskindergarten eine/einen

**Kinderpfleger/in  
bzw.  
Erzieher/in  
(teilzeitbeschäftigt)**

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Die Besetzung der Stelle erfolgt zunächst für zwei Jahre befristet. Bei entsprechender Bewährung wird nach Ablauf der Befristung eine unbefristete Weiterbeschäftigung angestrebt.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte **bis zum 05.10.2018** an

**Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Personalabteilung  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken  
oder**

**per E-Mail an: [info@vgzland.de](mailto:info@vgzland.de)**

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an Frau Burgey, Leiterin des Bewegungskindergartens, Telefonnummer 06339 / 7089. Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein. Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

### Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

#### Ein niedriger U-Wert reicht nicht aus

Wer sich schon einmal mit den Themen Hausneubau oder Altbauseanierung beschäftigt hat, weiß wahrscheinlich, dass der so genannte U-Wert (Wärmedurchgangswert) eine Aussage darüber macht, wie viel Energie durch ein Bauteil wie eine Außenwand, ein Dach oder ein Fenster nach außen verloren geht. Je kleiner dieser U-Wert ist, umso weniger Wärme dringt durch die Fläche nach draußen. Deshalb werben viele Anbieter von Bau- und Dämmstoffen, aber auch Fertighaushersteller mit niedrigen U-Werten für ihre Produkte.

Neben diesem U-Wert spielen aber noch andere Faktoren wie eine kompakte Bauweise, eine luftdichte Ausführung der gesamten Gebäudehülle und der richtige Einbau von Dämmstoffen oder Fenstern eine wichtige Rolle bei der Energiebilanz eines Hauses. Darum sind eine sinnvolle Planung und eine genaue Ausführung sowohl beim Neubau als auch bei der Altbauernovierung sehr wichtig, um die durch niedrige U-Werte geweckten Erwartungen an die Energieeinsparung nicht zu enttäuschen.

Alle Details, die für eine effektive Energieeinsparung im Haus wichtig sind, erläutern gerne die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Gespräch. Damit die Beratungen ungestört und ohne lange Wartezeit erfolgen können, ist eine telefonische Terminvereinbarung erforderlich.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 11. Oktober von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.



## ALTHORNBACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



## BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: [werner\\_veith@gmx.de](mailto:werner_veith@gmx.de), Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Werner Veith befindet sich in der Zeit vom **01.10.2018 bis einschließlich 14.10.2018** nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Herbert Veit.



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

### Straßenreinigungspflicht

Auf Veranlassung der Ortsgemeinde weisen wir die Eigentümer der in Dellfeld gelegenen Grundstücke auf die Bestimmungen der Satzung über die Reinigung öffentlicher Straßen in der Gemeinde Dellfeld hin. Hiernach sind alle Eigentümer, Besitzer oder sonstige Nutzungsberechtigte der innerhalb der Ortslage an öffentlichen Straßen angrenzenden unbebauten und bebauten Grundstücke verpflichtet, Straßen und Bürgersteige sowie die Straßenrinne an Tagen vor einem Sonntag, einem gesetzlichen oder kirchlichen Feiertag zu reinigen, soweit die Reinigung nicht in besonderen Fällen öfter erforderlich ist.

Außergewöhnliche Verunreinigungen müssen vom Verursacher sofort beseitigt werden. Hierzu zählen insbesondere Verunreinigungen durch An- und Abfuhr von Baumaterialien, Verunreinigungen beim Viehtrieb etc. Wird der Verursacher nicht ermittelt, so obliegt dem Grundstückseigentümer die Verpflichtung zur außerordentlichen Reinigung.

Wir bitten um Einhaltung der bestehenden Verpflichtungen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass derjenige, der vorsätzlich oder fahrlässig seiner Reinigungspflicht nicht nachkommt, eine Ordnungswidrigkeit begeht, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
-Örtliche Ordnungsbehörde-



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

Der Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem Goßacker“ einschließlich Begründung sowie den nach Einschätzung der Ortsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegt in der Zeit vom

**08.10.2018 bis einschließlich 08.11.2018**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag bis Donnerstag von	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	13.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag zusätzlich von	16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von	8.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a Abs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz  
Geoportal Rheinland-Pfalz unter [www.geoportal.rlp.de](http://www.geoportal.rlp.de)
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)  
Pfad: >Rathaus/Verwaltung > Bürgerdienste/Bürgerservice >Bauen und Wohnen >Bauleitplanverfahren

Wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen liegen nicht vor. Zum Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem Goßacker“ sind derzeit folgende Arten umweltbezogener Informationen gemäß § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB verfügbar:

Landschaftsplanung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land als Beitrag zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, aufgestellt durch das Büro BUL, Pirmasens

Zweibrücken, den 21.09.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
In Vertretung  
Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

**Anlage:**  
Lageskizze



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: [dieter-glahn@t-online.de](mailto:dieter-glahn@t-online.de)  
[www.grossbundenbach.de](http://www.grossbundenbach.de)



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: [Schmitt.Volker@gmx.de](mailto:Schmitt.Volker@gmx.de)  
[www.Grosssteinhausen.de](http://www.Grosssteinhausen.de)



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • [www.klosterstadt-hornbach.de](http://www.klosterstadt-hornbach.de)



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: [wo-ma-wagner@t-online.de](mailto:wo-ma-wagner@t-online.de)  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-2981120;**  
montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung  
von ehrenamtlicher Hilfe

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Kleinsteinhausen

#### über die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem Goßacker“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Ortsgemeinderat Kleinsteinhausen hat die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Auf dem Goßacker“ beschlossen. In der Sitzung am 19.09.2018 hat der Ortsgemeinderat jetzt dem Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes zugestimmt und diesen für die öffentliche Auslegung bestimmt. Ziel und Zweck der Planung ist die Aufhebung des Bebauungsplanes für den südlichen Teil des Geltungsbereiches.

Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teilaufhebung erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 630, 630/1, 632, 633, 634, 635/2, 635/3, 637, 642, 647, 647/4, 647/5, 648, 649, 651 und 800/5 sowie auf Teile des Grundstückes Plan-Nr. 636/2 (Walshäuser Straße) der Gemarkung Kleinsteinhausen. Der voraussichtliche Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt.



## MAUSBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

**RIEDELBERG** ■ ■ ■ ■**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**  
am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

**ROSENKOPF** ■ ■ ■ ■**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

**WALSHAUSEN** ■ ■ ■ ■**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshauser.de

**Sitzung des Ortsgemeinderates Walshausen****Bekanntmachung**

Am **Montag, den 01.10.2018**, findet um 19.30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Walshausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

**Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019;
  - 1.1 Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation
  - 1.2 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag
2. Neufassung der Friedhofssatzung
3. Neufassung der Friedhofgebührensatzung
4. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde
5. Schaffung von Bauflächen

**Nichtöffentlich**

6. Herstellung einer Fußwegeverbindung von der Mühlstraße zum Kornberg
7. Umschuldung; Information

Walshausen, 20.09.2018  
Veith, Ortsbürgermeister

**WIESBACH** ■ ■ ■ ■**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

**NICHTAMTLICHER TEIL****VERBANDSGEMEINDE** ■**Vorverlegung Redaktionsschluss**

Wegen des bevorstehenden Feiertages **Tag der Deutschen Einheit (3. Oktober)** ist eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses für die Erscheinungswche 40 erforderlich. Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist bereits am

**Donnerstag, 27.09.2018, 18.00 Uhr.**

**Wir bitten um Beachtung!**

Eine rechtzeitige Veröffentlichung verspätet eingehender Manuskripte kann nicht mehr gewährleistet werden.

**E-Mail-Adresse für Veröffentlichungen im Amtsblatt:**  
amtsblatt@vgzwlnd.de

**Alterskameraden der Feuerwehren**

Die Alterskameraden der Feuerwehren fahren am **Donnerstag, dem 4. Oktober 2018** nach Bitburg. Die Abfahrt erfolgt in Thaleischweiler, am Feuerwehrhaus, um 07:30 Uhr. In Contwig erfolgt die Abfahrt um 08:00 Uhr ebenfalls am Feuerwehrhaus. Der Fahrtablauf erfolgt so, wie in der Mitgliederversammlung besprochen wurde. Die Rückkehr ist für ca. 19:00 Uhr vorgesehen. Wir bitten alle, die sich angemeldet haben, sich pünktlich an den angegebenen Abfahrtstellen einzufinden.

*Die Vorstandschaft.*

**Ersatztermin****Frauenkabarett „DieDo“ - Voll im Trend!  
Waldfischbach-Burgalben, 16. Oktober 2018**

Am Internationalen Frauentag war die Veranstaltung des Frauenkabarets DieDo - Voll im Trend! ausgefallen. Sie wird am Dienstag, 16.10.2018 im Bürgerhaus Schuhfabrik, Waldfischbach-Burgalben nachgeholt.

Die Gleichstellungsstelle des Landkreises Südwestpfalz veranstaltet sie gemeinsam mit der Ortsgemeinde Waldfischbach-Burgalben anlässlich des Internationalen Frauentages.

Beginn ist um 18.30 Uhr mit einem Sektempfang, das Theaterprogramm startet um 19.30 Uhr.

Unter reservix.de und bei Reservix-Vorverkaufsstellen gibt es noch wenige Karten. Die für den ursprünglichen Termin erworbenen Eintrittskarten sind nach wie vor gültig. Sie können gegebenenfalls bis zum 30.09. an den Vorverkaufsstelle zurückgegeben werden, an denen sie erworben wurden. Eine Abendkasse wird nicht eingerichtet.

Weitere Informationen bieten die-do.de und Susanne Morsch telefonisch unter 06331 809 278 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz.

**ALTHORN BACH** ■ ■ ■**Althornbacher -Kerb  
beim****OGV Althornbach**

**Tel.: 06338 7114**

**Handy: 0171 1945608**

**Sonntag, 30.09.**

**Tagesessen mit Vorsuppe:**

Schweinebraten mit Knödel u. Salat

ausserdem versch. Schnitzel -wählen Sie aus der Speisekarte

**Montag, 1.10. (ab 10.00 Uhr  
geöffnet)**

Leberknödel mit Kraut  
2 Bratwürste mit Kraut

ausserdem versch. Schnitzel – wählen sie aus der Speisekarte

**ab 17.00 Uhr Live-Musik  
mit Roland u. Heidi**



**Mittwoch, 3.10.  
(ab 12.00 Uhr)**

Hering mit Pellkartoffeln € 6,50

## Prot. Kirchengemeinde Althornbach

### Anschrift der Kirchengemeinden:

**Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine  
bitte unter Hornbach nachlesen)

### Freitag, 28. September

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

### Sonntag, 30. September

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Petra Roschewski

### Herbstferien vom 01.10. bis 12.10.2018 – in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Info: Die Kunstaussstellung in der Klosterkirche Hornbach unter dem Thema „... und in der Erde schläft die Zeit ...“ von dem Künstler Bernd Janes kann täglich ab 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr bis zum 25. Oktober besichtigt werden.



## BATTWEILER

## Prot. Kirchengemeinde Battweiler

### Gottesdienst

### Sonntag, 30. September

1000 Uhr Erntedankgottesdienst mit Abendmahl und Vorstellung der Präparanden

### Kleidersammlung für Bethel

vom 9. Oktober bis 15. Oktober 2018, Abgabestelle Battweiler, Karolinenhaus täglich von 08:00 - 17:00 Uhr

### Kinder-Bibeltag

### 13. Oktober 2018, 14 - 17 Uhr

für alle Kinder im Alter von ca. 5 - 10 Jahren im Karolinenhaus Battweiler  
Thema: Wir sagen Danke. Anmeldung im Pfarramt Winterbach, Tel: 06337/358



## BECHHOFEN

## Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

### Donnerstag, 27.09.

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

### Samstag, 29.09.

Martinshöhe 08.00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse Hochamt zum Patronatsfest

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 30.09.

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei zu Erntedank

### Dienstag, 02.10.

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

### Donnerstag, 04.10.

Bechhofen ab 09.00 Uhr Krankenkommunion

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzandacht

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

## Pfarrbüro Martinshöhe

Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage : [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

- **Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

- **Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse Im Pfarrheim

- **Gruppenstunde der 6- bis 14-jährigen jeweils von 16.00-17.30 Uhr**

- **Jugendtreff ab 13 Jahren jeweils von 18.00-20.00 Uhr**  
Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 28.09., Herbstferien, 19.10., 09.11., 23.11., 14.12., Weihnachtsferien

## Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

### Samstag, 29.09.

19.00 Uhr Gottesdienst (Lektorin Gortner)

### Die diesjährige Kleidersammlung für Bethel findet vom 01.10. - 06.10. statt.

Bitte bringen Sie an den genannten Tagen die Kleidersäcke zwischen 17:00 - 19:00 Uhr an die Kirche. Die Kirchentür ist zu den genannten Zeiten geöffnet. Bitte stellen Sie die Säcke rechts hinten ab. (Bitte nicht am Seiteneingang zum Gemeinderaum abstellen). Gesammelt werden: Gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe (paarweise gebündelt), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten. Sie erhalten die Bethel-Säcke in der Kirche und im Pfarramt. Sofern Sie keine Sammeltüte zur Hand haben, können Sie gerne auch andere Plastiktüten verwenden – bitte gut verpacken. Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Anstalten Bethel und die Prot. Kirchengemeinde.

**Prot. Pfarramt**, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 09:30-11:30 Uhr / Fr. 13:30-15:00 Uhr

eMail: [pfarramt.lambsborn@kabelmail.de](mailto:pfarramt.lambsborn@kabelmail.de)

## Waldspaziergang beim Kneipp-Verein

Wir laden ganz herzlich zu einem Waldspaziergang mit Förster Leis am **Samstag, 6. Oktober 2018** ein. Da wir mit ihm schon die Wälder der Umgebung kennengelernt haben, treffen wir uns um **9.30 Uhr** an der Weihermühle bei Wallhalben. Treffpunkt für Fahrgemeinschaften ist um **9.00 Uhr** am Dorfplatz in Bechhofen. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

## Pensionärsverein lädt ein

Unser diesjähriges Weißwurstessen findet am **Dienstag, 9. Oktober** ab 14.30 Uhr im DGH statt. Wer mitessen möchte, bitte bis 4. Okt. bei A. Hübscher Tel.: 5563 anmelden.

Nächster Dienstagstreff dann am 23. Okt. ab 14.30 Uhr im DGH.

Wir freuen uns auf euch.



## CONTWIG

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

### Sonntag, 30.09.2018

10.30 Uhr: Amt als Jgd. für Heinz Hartmann sowie die verstorbenen Angehörigen der Familien Hartmann und Gruber; 3. Sterbeamt für Karl-Heinz Bärmann (Kpl. Schmitt)

17.00 Uhr: Benefizkonzert für Misereor, Musikalisch gestaltet von „Cantus Novus“, Efe May, „Navitus“

### Dienstag, 02.10.2018

19.00 Uhr: Amt als 2. Sterbeamt für Anna Strassel

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

### Mittwoch, 03.10.2018 – Tag der deutschen Einheit

19.00 Uhr: Amt für eine verstorbene Mutter und Angehörige (W)

### Freitag, 05.10.2018

18.00 Uhr: Eucharistische Anbetung (Beichtgelegenheit)

19.00 Uhr: Dankamt zu Ehren der Mutter Gottes von der immerwährenden Hilfe



## Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

**Samstag, 29.09.2018**

18.30 Uhr: Vorabendmesse - Amt für die Pfarrei (Pfr. Müller)

**Donnerstag, 04.10.2018**

Kein Gottesdienst

**Freitag, 05.10.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

### Diakonenweihe in Speyer

Am Samstag, 27.10.2018 wird unser Pastoralreferent, Herr Paul Beyer, im Dom zu Speyer zum Diakon geweiht.

Der Weihegottesdienst mit Bischof Wiesemann beginnt um 9.30 Uhr. Im Anschluss findet noch ein Empfang auf dem Gelände des Priesterseminars in Speyer statt.

Von Contwig aus wird ein Bus eingesetzt, der um 7.00 Uhr an der Kirche abfährt. Anmeldungen sind bis Freitag, 19.10.2018 im Pfarrbüro möglich. Am Sonntag, 28.10. um 10.30 Uhr feiern wir einen Festgottesdienst in Contwig mit anschließendem Empfang im Pfarrsaal.

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

## Prot. Pfarramt Contwig

**30.09.18**

09.00 Uhr Stambach Festgottesdienst mit Abendmahl/Chöre

10.00 Uhr Contwig Pfarrerin Gundacker Erntedankfest

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

**Prot. Kindergarten Contwig:** Tel. 06332/5425

**Kirchendienerin Contwig:**

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6, 66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

## Kaffee, Tee und Schokolade

### Veranstaltungstermin

**Donnerstag, 25. Oktober 2018** um 15.00 Uhr im Rathaus Contwig, Bücherei

## Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

### Monatsversammlung

Zu unserer Monatsversammlung am **Montag, dem 1. Oktober 2018** um 20:00 Uhr laden wir unsere Mitglieder recht herzlich in unser Wanderheim am Mühlberg ein. Auf der Tagesordnung stehen aktuelle Fragen zur Vereinsarbeit und die Planung der anstehenden Wanderungen. Ein weiterer Punkt ist die Planung der Lichterwanderung mit anschließendem Flammkuchenessen am 27. Oktober 2018. Wir bitten unsere Mitglieder und Helfer um zahlreiche Teilnahme.

### Wanderung Burg Ruine Landeck bei Klingemünster

Der Pfälzerwald-Verein Contwig wandert am **Sonntag den 3. Oktober 2018** um die Burgruine Landeck bei Klingemünster. Die Abfahrt ist um 09:00 Uhr am Rathaus in Contwig. Treffpunkt zum Start der ca. 8 km langen Wanderung ist der Parkplatz der Burg Ruine Landeck. Die Tour eröffnet viele interessante Blickwinkel auf Klingemünster und seine Sehenswürdigkeiten. Am Weg liegen die spätromantische Nikolauskapelle, und die Johannaquelle. Zur Mittagsrast kehren wir in der Burgschenke Landeck ein. Gäste sind herzlich willkommen und es besteht Mitfahrgelegenheit.

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

**Samstag, 29.09.2018**

14:30 Uhr (C-Jugend) JfV Pfälzer Bergland – SV Palatia Contwig/Ixheim JSG

14:45 Uhr (D-Jugend) SG Ixheim/Contwig I – FK Pirmasens II

15:00 Uhr (C-Jugend) JSG Hermersberg II – SG Contwig/Ixheim II

15:00 Uhr (B-Jugend) TuS Hohenecken – SV Palatia Contwig

16:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig – JfV Nord-West-Pfalz

**Sonntag, 30.09.2018**

10:00 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken II – SG TSC Zweibrücken/Mittelbach

11:15 Uhr (F-Jugend) SG Contwig/Zweibrücken I – JSG Grenzland

15:00 Uhr (B-Klasse) FC Höhrfröschchen – SV Palatia Contwig II

15:00 Uhr (A-Klasse) FK Clausen – SV Palatia Contwig

## Obst- und Gartenbauverein Contwig - Stambach e.V.

Wir laden alle Bürger zu unserer Erntedankfest - Ausstellung am **Sonntag, 7. Oktober 2018** von 11:00 bis 18:00 Uhr in das Pfarrheim der kath. Kirche Contwig ein. Damit eine große Vielfalt entsteht, bitten wir alle unsere Freunde und Mitglieder am **Samstag, 6. Oktober 2018**, von 15:00 bis 18:00 Uhr Obst, Gemüse, Kräuter und Blumen für den Aufbau der Ausstellung abzugeben.

Wir freuen uns, Sie während der Ausstellung mit Speisen und Getränken bewirten zu dürfen.

Die Ausstellung ist kostenlos.

## SC Stambach

### Spiele des Vereins:

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

TV Althornbach - SC Stambach

Samstag, den 29.09.2018, 15:00 Uhr

**Damen - Meisterschaftsspiel**

**Bezirksliga Westpfalz/Süd**

TuS Erfweiler - SC Stambach

Samstag, den 29.09.2018, 18:00 Uhr



**DELLFELD** ■ ■ ■ ■ ■

## Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschchen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gemeinden: St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschchen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**

**Gottesdienste:**

**Samstag, den 29.09.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Erntedank in Nünschweiler

18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Erntedank in Maßweiler

**Sonntag, den 30.09.2018**

09.00 Uhr Eucharistiefeier zum Erntedank in Petersberg

10.30 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank in Thaleischweiler-Fröschchen

**Dienstag, den 02.10.2018**

18.00 Uhr Rosenkranzandacht in Petersberg

18.30 Uhr Rosenkranzandacht in Thaleischweiler-Fröschchen

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschchen

**Mittwoch, den 03.10.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

**Donnerstag, den 04.10.2018**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Petersberg

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

**Freitag, den 05.10.2018**

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

19.00 Uhr Abendgebet mit Gesängen aus Taizé in Thaleischweiler-Fröschchen

### Informationen:

**Familiengottesdienst** zu **Erntedank** ist am 30.09. um 10.30 Uhr, in **Thaleischweiler-Fröschchen**

**Thaleischweiler-Fröschchen:** Das **Abendgebet mit Gesängen aus Taizé** ist am Freitag, den 05.10. um 19.00 Uhr. Anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrhaus.

**Thaleischweiler-Fröschchen:** Die Pfarrei St. Margaretha lädt die Gemeinde am 07.10.2018 ab ca. 11.30 Uhr zum **Frühschoppen mit Weißwurst-Frühstück** ins Pfarrheim nach Thaleischweiler-Fröschchen ein.

### Kontakte:

**Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschchen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle  
Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr  
E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de  
Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Kath. öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr  
Sonntag von 10.00 Uhr - 11.30 Uhr

**Prot. Kirchengemeinde Dellfeld****Freitag, den 28.09.2018**

15.00 Uhr Kinderbibeltag im Prot. Gemeindehaus

**Sonntag, den 30.09.2018**

kein Gottesdienst in Dellfeld

10.00 Uhr Gottesdienst in Nünschweiler

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

**Landfrauenverein Dellfeld**

Die Landfrauen laden zum Monatstreff bei Zwiebelkuchen und neuem Wein ein.

Am **4. Okt. 2018** um 19.30 Uhr im Prot. Gemeindehaus in der Vordergasse.

Über zahlreiche Teilnahme freuen wir uns.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach**

(alle anderen Termine  
bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 28. September**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 30. September**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Petra Roschewski

**Herbstferien vom 01.10. bis 12.10.2018 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

Info: Die Kunstausstellung in der Klosterkirche Hornbach unter dem Thema „... und in der Erde schläft die Zeit...“ von dem Künstler Bernd Janes kann täglich ab 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr bis zum 25. Oktober besichtigt werden.

**Landfrauenverein DiETRICHINGEN**

Am **Sonntag, dem 07.10.2018**, findet im Dorfgemeinschaftshaus ein Erntedankfest mit Gottesdienst statt. Angeboten wird um 12:00 Uhr Schnitzel mit Kartoffelgratin sowie Kuchen. Anschließend findet um 14:00 Uhr der Gottesdienst statt.

Anmeldung bitte bis 04.10.2018 bei Erika Bachmann unter 06338/300. Über zahlreiche Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

**GROSSBUNDENBACH****Prot. Kirchengemeinde Wiesbach****Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach****Sonntag, 30.09.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst in Großbundenbach, Martinskirche

**Sonntag, 07.10.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Großbundenbach, Martinskirche

Das **Pfarramt** ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkchurchepfalz.de

**GROSSSTEINHAUSEN****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen****Sonntag, 30.09.2018**

09.00 Uhr: Amt als 3. Sterbeamt für Maria Rohr (Pfr. Müller)

**Montag, 01.10.2018**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Zur Diakonenweihe von Herrn Paul Beyer (siehe Nichtamtlicher Teil Contwig).  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505,  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach****Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:****Samstag, 29.09.**

18:00 Uhr Bottenbach Vitamin G - der etwas andere Gottesdienst - offen für alle

**weitere Termine:**

Der Kirchenchor probt **donnerstags** um **20:00 Uhr** im **Gemeindehaus**. Wer Lust am Singen und an Gemeinschaft hat, ist herzlich willkommen.

Erntedank - für unsere Erntedankgottesdienste am ersten Oktobersonntag freuen wir uns über Gaben zum Dekorieren.

**Vertretung**

Pfarrerin Krüger befindet sich in Elternzeit.

Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040. In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974. Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evkchurchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.

**HORNBAACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach****Sonntag, 30.09.2018**

10.30 Uhr: Amt für die Gemeinde (Pfr. Poete)

Zur Diakonenweihe von Herrn Paul Beyer (siehe Nichtamtlicher Teil Contwig).  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,  
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de  
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach****Anschrift der Kirchengemeinden:**

**Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 28. September**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

**Sonntag, 30. September**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Lektorin Petra Roschewski

**Herbstferien vom 01.10. bis 12.10.2018 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

Info: Die Kunstausstellung in der Klosterkirche Hornbach unter dem Thema „... und in der Erde schläft die Zeit...“ von dem Künstler Bernd Janes kann täglich ab 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr bis zum 25. Oktober besichtigt werden.

## Ortskartell Hornbach

Das Ortskartell der Stadt Hornbach lädt die Vertreter der Hornbacher und Mauschbacher Vereine sowie alle, die am diesjährigen Weihnachtsmarkt mit einem Stand teilnehmen möchten, zur Sitzung **am 2. Oktober 2018** um 19.00 Uhr ins Bürgerhaus, Raum Bock, recht herzlich ein.



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 29.09.2018**

18.30 Uhr: Vorabendmesse – Amt für die Gemeinde (Kpl. Schmitt)

**Montag, 01.10.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)

Zur Diakonenweihe von Herrn Paul Beyer (siehe Nichtamtlicher Teil Contwig).

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl.

Pirminius, Kirchgarten 7,

66497 Contwig, T

el.:06332/5716,

Fax.:06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## KÄSHOFEN

### Obst- und Gartenbauverein 1979

#### Käshofen e.V.

Am **Samstag, den 06.10.2018**, laden wir zum Flammkuchenessen ins Wasserhaus ein.

**Beginn 17:00 Uhr**

Wir freuen uns auf viele Gäste zum Essen und Trinken.



## KLEINBUNDENBACH

### LandFrauen Kleinbundenbach

Am **Donnerstag, dem 4. Oktober 2018 um 15.00 Uhr** findet im Dorfgemeinschaftshaus unser nächster **Bürgertreff** statt. Zu diesem sind wie immer alle Bürger - ob männlich oder weiblich - zu Kaffee und Kuchen eingeladen.



## KLEINSTEINHAUSEN



Die KiTa Regenbogen lädt herzlich zu einem Elternabend am **Dienstag, den 09.10.2018**, um **19 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus in Riedelberg** ein.

**Thema:**

### „Grenzen setzen, aber wie“

Den Vortrag hält die Dozentin Frau Nelke. Sie kommt von der katholischen Familienbildungsstätte in Pirmasens.

Interessierte Eltern können sich bis Freitag, den 05.10.2018, anmelden.

**Telefon 06339/7035**

Auf Ihr Kommen freut sich das Team der KiTa

## Hallo Kinder!



In den Herbstferien bietet der Landfrauenverein einen **Kochkurs für Kinder** an.

Wir möchten euch zeigen, wie man sich gesund und lecker ernähren kann. Wenn ihr zwischen 6 und 12 Jahren alt seid und Spaß am Kochen habt, seid ihr herzlich eingeladen. Jüngere Geschwister dürfen gerne mitkommen.

Das Thema lautet: „**Joghurt, Quark & Co.**“

Quark und Joghurt sind unverzichtbare Lebensmittel auf dem Speiseplan für Kinder, arm an Fett, reich an Kalium und Kalzium, Phosphor und Magnesium. Die jungen Kochtalente lernen, aus einem gesunden Lebensmittel eine Lieblingsspeise zuzubereiten. Mitzubringen sind: Schürze/Schneidebrettchen/Küchenmesser und vor allem Appetit und gute Laune.

Gerne dürfen auch Mama/Papa oder Oma/Opa mitkommen.

Der Kurs findet statt, wenn sich mindestens 8 Kinder anmelden.

Datum: **Mittwoch, den 10.10.2018** von 15:00 bis ca. 17:00 Uhr

Ort: DGH Kleinsteinhausen, Friedhofstr. 5

Kursleiterin: Frau Hiltrud Woll

Kostenbeitrag: 4 € bzw. 2 € für Kinder von Mitgliedern

Anmeldung bis 05.10.2018 bei Ute Doniat, Tel. 06339/1242



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH ■ ■ ■ ■ ■

**Pfarrei Hl. Bruder Konrad**  
**Gemeinde Mariä Himmelfahrt,**  
**Wiesbach mit Großbundenbach,**  
**Kleinbundenbach und Kähshofen**

### Samstag, 29.09.

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse Hochamt zum Patronatsfest

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 30.09.

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei zu Erntedank

### Pfarrbüro Martinshöhe

Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

- **Kath. Kirchchor:** Chorprobe donnerstags um 19.30 Uhr

- **Bücherausleihe:** mittwochs von 17.00-19.00 Uhr im Pfarrheim

### Erntedankfest

Die Kirchengemeinde „Mariä Himmelfahrt“ lädt am Sonntag, den **07.10.2018 ab 14.30 Uhr** recht herzlich zu Kaffee und Kuchen (mitgestaltet vom Chor) ins Pfarrheim ein!

Auf ihr kommen freut sich der Gemeindeausschuss Wiesbach.

Um Kuchenspenden wird gebeten: Tel. 06337/9958647 Frau Sann

### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

#### Sonntag, 30.09.2018

10:30 Uhr Gottesdienst in Krähenberg, Dorfgemeinschaftshaus

Das **Pfarramt** ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

### LandFrauen Krähenberg-Wiesbach

#### Zwiebelkuchen und Neuer Wein

Wir starten **am 10. Oktober** in unser Herbst/Winterprogramm mit dem traditionellen Zwiebelkuchenessen im Krähenberger Dorfgemeinschaftshaus. Wer beim Backen helfen möchte und kann, kommt bitte morgens um 09.00 Uhr ins DGH. Zum gemütlichen Beisammensein treffen wir uns dann abends ab 19:30 Uhr, ihr seid herzlich eingeladen! Auch Nichtmitglieder, die uns LandFrauen kennenlernen möchten, sind sehr willkommen! Sollte bis dahin kein Federweißer mehr erhältlich sein, bieten wir alternativ Rot/Weißwein an.

Damit wir besser planen können, meldet Euch bitte bis zum 6. Oktober an, unter: 06337 995305, 01728334256, oder alexandra.kau@gmx.de

### Ende des redaktionellen Teils



## Praxis Dr. Hoppenrath

66484 Großsteinhausen,

Buchenweg 13 Tel.: 06339-993006

**Wir machen Urlaub vom 8.10.-12.10.**

Vertretung: Praxis Thomas Klein, Hornbach  
 Telefon 06338-314

## ABSCHIED nehmen

### Rainer Gebhardt

Bestattermeister



**Sehr gut**  
**in Preis und Leistung**  
 von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

### STEIMER & GRUB

[www.bestattungen-steimer.de](http://www.bestattungen-steimer.de)

GmbH



## Kennen Sie schon unsere

- **kostenlose Vorsorgeberatung**
- **Möglichkeiten finanzieller Absicherung**
- **Dienstleistungen nach DIN EN 15017**
- **Paketpreise**
- **Homepage mit virtuellem Rundgang**

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
 Zweibrücken 0172 / 68 04 738

## Trauer mitteilen ...

und zeigen!

Abschied nehmen ist nicht einfach.  
 Wir helfen Ihnen, Ihre Trauer auszudrücken.





**Ihre Baufinanzierer!**

LBS in Zweibrücken, Tel. 06332 5668980  
 Barbara.Aldorf@LBS-SW.de  
 Uwe.Marx@LBS-SW.de



**TRUPPACHER KORNKAMMER**  
*!!! Dort geht man hin !!!*  
 für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
 (40 bis 100 Personen) ist unsere  
 Traditionell urige Kornkammer,  
 mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
 Vermietung verfügbar.  
 3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
 \*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)  
 Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

**EXTREM GÜNSTIG  
 ONLINE DRUCKEN**

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

**Unser Service  
 ...Ihr Vorteil!**

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM COMPUTER** SOFTWARE UND SYSTEME  
 FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
 SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
 FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
 des NORMA Lebensmittelfilialbetriebs.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Achtung Vorverlegung!**

**Wichtige Information.**

Wegen **des Tages der deutschen Einheit** (03. Oktober) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **40/2018:**

**Anzeigenschluss**  
 wird auf Freitag, 28. September 2018, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
 LINUS WITTICH Medien KG,  
 Standort Föhren.

**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
 Medardusstraße 43 · 66693 Mettlach-Nohn · Tel. (06868) 180 120  
 I.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
 ab 5 Übernachtungen  
 Preis für 2 Personen 45,- €  
 für jede weitere Person 10,- €

# STELLEN Markt

Anzeigenannahme: 06502 9147-0



Vermessungs- und Katasterverwaltung  
Rheinland-Pfalz

## Wir suchen Auszubildende (m/w)

zum 1. August 2019

© Photo: lenette / www.fotolia.de



Du möchtest einen modernen Beruf  
der Geoinformationstechnologie erlernen?

### Geomatiker/in oder Vermessungstechniker/in

beim Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation Rheinland-Pfalz in Koblenz sowie bei den Dienststellen der Vermessungs- und Katasterämter in Alzey, Bernkastel-Kues, Birkenfeld, Daun, Kusel, Landau in der Pfalz, Mayen, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens, Simmern (Hunsrück), St. Goarshausen, Westerburg

#### INTERESSE?

Dann bewirb Dich bis zum 26. Oktober 2018.

Weitere Informationen über die Ausbildung,  
Ausbildungsberufe, Bewerbungsunterlagen:

[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns >  
Karriere & Ausbildung > Wir bilden aus



Vermessungs- und Katasterverwaltung  
Rheinland-Pfalz

## KOMBINIERT STUDIEREN

ab 1. September 2019



© Photo: Robert Kneschke / www.fotolia.com

### Bachelorstudiengang „Geoinformatik und Vermessung“

kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte  
Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformations-  
technischen Dienst

#### INTERESSE?

Dann bewerben Sie sich bis zum 26. Oktober 2018.

Weitere Informationen über das kombinierte Studium:  
[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Über uns > Karriere und Ausbildung  
> Wir bilden aus > Kombiniert studieren



## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
*Wir sind immer für Sie da!*

Wir sind ein ambulanter Pflegedienst unter neuer Leitung und möchten unser Team erweitern. Für unseren neuen Standort in **Contwig** brauchen wir ab sofort in Voll- oder Teilzeit:

### Stellv. Pflegedienstleitung Pflegefachkräfte / Pflegehilfskräfte

Wir bieten:

- ✓ sehr gute Bezahlung
- ✓ Sonn- & Feiertagszuschläge
- ✓ Fort- & Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ verlässliche Dienstpläne

Wir erwarten:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
- ✓ Führerschein Klasse B
- ✓ Lust auf uns !

Bewerbungen bitte an: Anita Fey

Tel.: 06332 – 90 60 470 | [a.fey@humanitas-pflege.de](mailto:a.fey@humanitas-pflege.de)

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich  
neue Mitarbeiter  
suchen und finden!



© Sunny studio / fotolia.com

**JETZT  
NEU!**

## wittich.de/ jobboerse

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten  
dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter  
jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

Mit uns erreichen  
Sie Menschen!



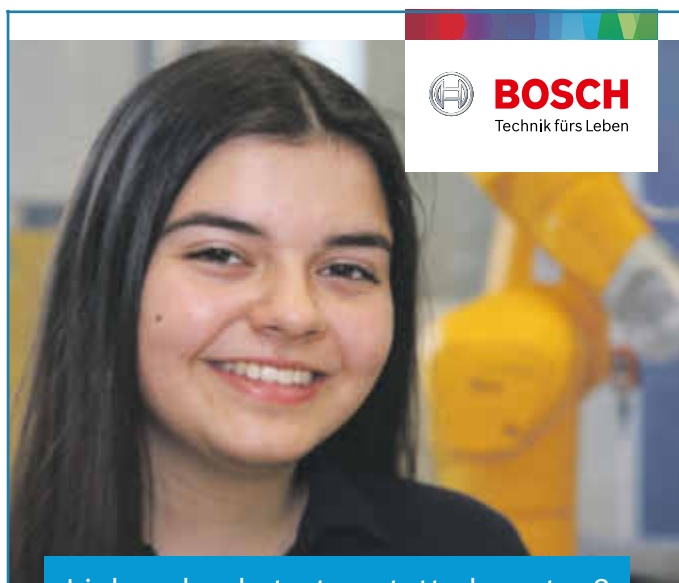
**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de), [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)

# STELLEN Markt

**Gutgehender Hundesalon**  
mit Inventar und großem Kundenstamm  
im Kreis Südwestpfalz  
aus gesundheitlichen Gründen  
**zu verpachten.**  
Nähere Info unter: [sinan@tinturk.com](mailto:sinan@tinturk.com)



Lieber durchstarten statt abwarten?  
**Informationstag im neuen  
BOSCH Ausbildungscampus**

[www.bosch.de/ausbildung](http://www.bosch.de/ausbildung)

Solides theoretisches Grundwissen und spannende Praxis, verantwortungsvolle Aufgaben, neueste Technologien und hervorragende Entwicklungsmöglichkeiten - kurz: beste Karrierechancen!

Zum **7. August 2019** bieten wir im **Werk Homburg** jungen Leuten den Einstieg in die berufliche Zukunft:

- ▶ Bachelor of Engineering w/m - Studiengang Maschinenbau
- ▶ Bachelor of Arts w/m - Studiengang Wirtschaftsinformatik
- ▶ Elektroniker für Automatisierungstechnik w/m
- ▶ Mechatroniker w/m
- ▶ Industriemechaniker w/m
- ▶ Industriekaufleute w/m
- ▶ Fachkräfte für Lagerlogistik w/m
- ▶ Werkfeuerwehrleute w/m

Starten Sie etwas Großes.  
Bewerbungen im Internet unter

[www.bosch.de/ausbildung](http://www.bosch.de/ausbildung)  
Bewerbungsschluss ist der **31. Oktober 2018**.  
Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Facebook-Seite.

Werk Homburg  
**29. September 2018**  
**9:00 bis 13:00 Uhr**  
Bexbacher Str. 72  
Tor 1

Let's be remarkable.

Die aktuellen Stellenangebote finden Sie in Ihrem Mitteilungsblatt!

**Brennholz** getrocknet oder frisch  
Buche sowie Mischholz vorhanden.  
Preis und Lieferung auf Anfrage  
Kantholz-Abschnitte aus unserer Produktion sehr günstig abzugeben  
Telefon 06336 / 6636 [holzverpackungen-rn@gmx.de](mailto:holzverpackungen-rn@gmx.de)

**25% Rabatt** auf alle **Neuanlagen**

**biess**  
Natursteinimport GmbH  
Grabmale & Natursteinwerk

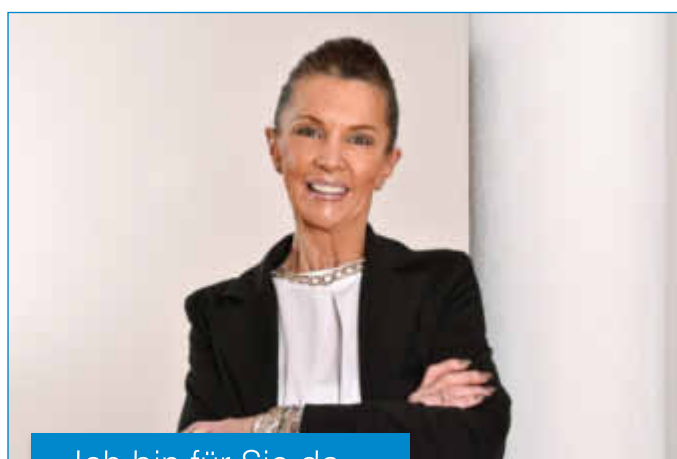
Industriestr. 11  
66981 Münchweiler  
Individuelle Beratung & Entwurfsgestaltung

Vereinbaren Sie einen Termin!

Tel.: 06395 - 8465

[www.warum-ein-grabmal.de](http://www.warum-ein-grabmal.de)

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266  
[pia.wuenschel@gmx.de](mailto:pia.wuenschel@gmx.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ**  
BROKERSERVICE

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern

www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

Praxis für Lernen & Entwicklung

Integrative Lerntherapie

Allgemeine Lernprobleme/ i.V.m. ADHS  
Lese-Rechtschreibschwäche/ Legasthenie  
Rechenschwäche/ Dyskalkulie

Marie-Curie-Straße 16, 66953 Pirmasens, Tel: 06331/6986815  
Homepage: www.lernen-entwicklung.de, Email: praxis@lernen-entwicklung.de

Lassen Sie sich unverbindlich & kostenfrei beraten



**eroil**



Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

Grabmale  
Treppen  
Fensterbänke  
Waschtischplatten  
Küchenarbeitsplatten  
Betonwerkstein  
Mauerabdeckungen  
Natursteinplatten

Granit u. Marmorwerk

Werner, Michael, Christian  
Steinmetzmeister GbR

**küntzler**  
steine

Gewerbegebiet Moschelmühle  
67714 Waldfischbach-Burgalben  
Tel. 06333/2819



**Humanitas**

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

06339 / 70 99

humanitas-pflege.de

**Simon Bauelemente**  
Fenster - Haustüren

Beratung • Verkauf • Montage  
Reparaturen aller Art

Bergstraße 16  
66509 Rieschweiler-Mühlbach

Tel: 0 63 36 / 52 05  
Fax: 0 63 36 / 91 11 33  
Mobil: 0177 / 4637393

**Tierarztpraxis**

**Dr. Elisabeth Venzl**

Besonders katzenfreundliche Praxis (zertifiziert)

*Neu: Erste Hilfe-Kurse Hund bzw. Katze  
jeweils Sa 10.11. bzw. 24.11.*

Anmeldung bei:

Dr. Elisabeth Venzl,  
Landauer Str. 38 in 66497 Contwig-Stambach  
Tel. 06336 8328, e-venzl@t-online.de



**Andreas Weizel**

Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik

**Telefon: 06337 209219**

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de

www.dachdeckerei-weizel.de

Dr. med. vet.  
**Arnold Bonitz**  
prakt. Tierarzt

Liebe Kunden und Freunde der Tierarztpraxis  
Dr. Bonitz in Hornbach, um für Sie die Wartezeit  
zu verkürzen und um individueller auf die  
Bedürfnisse Ihres Tieres eingehen zu können,  
ändern wir unsere **Öffnungszeiten** ab dem  
01. Oktober 2018:

**Montag - Freitag**  
09:00 - 12:00 Uhr Termine  
16:00 - 19:00 Uhr Sprechstunde  
**Mittwoch**  
09:00 - 12:00 Uhr Termine  
14:00 - 15:00 Uhr Sprechstunde  
abends geschlossen  
**Samstag**  
10:00 - 12:00 Uhr Sprechstunde

Buchholergarten 8, 66500 Hornbach | Telefon: 06338 - 10 27 | www.tierarzt-bonitz.de